

Астраханский автограф Дюма

СТИХОТВОРНЫЙ автограф Александра Дюма обнаружен в астраханском архиве. Автор «Трех мушкетеров» оставил его во время пребывания в городе на Волге в октябре 1858 года.

Местная газета так сообщала о визите: «Сегодня на пароходе «Нахимов» в Астрахань прибыл знаменитый французский литератор Александр Дюма». Позднее в первом томе своих записок «От Петербурга до Астрахани» романист описал путешествие по низовью Волги, упомянув и о поездке к калмыцкому князю Тюменю. Тогда, прощаясь с княгиней, галантный француз прочитал ей стихотворный экспромт.

«Сам понимаешь, — шутиливо писал потом А. Дюма сыну, — что, когда эти строки были переведены на калмыцкий, сестра княгини, Груша, захотела в свою очередь получить мадригал».

Этот-то мадригал и хранится

в архиве. Стихотворное послание, написанное рукой автора на листке почтовой бумаги, тогда же местный поэт сопроводил русским переводом: «Распоряжается господь судьбою каждой, в глуши вы родились, мир озарив однажды улыбкой неземной и взором колдовским. Так стали обладать пески счастливой Волги одной жемчужиной, а степь цветком одним».

Внизу пожелтевшего листа сделано примечание: «Это стихотворение сочинено А. Дюма (отцом) в его приезд в 1858 году в Тюменевку (ставка калмыцких князей в нескольких верстах от Астрахани) к князю Серен-джаб Тюменю и поднесено Агриппине Федоровне, кончавшей курс в астраханском институте благородных девиц...».

П. ПОДОЛЯКО.
(ТАСС).

г. Астрахань.

УЧИТЕЛЬСКАЯ ГАЗЕТА

г. МОСКВА

2 С ЯНВ 1984